

15 ■ FEVEREIRO ■ 2026

6º DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Pároco

lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Lorch

■ Coordenadora da Formação Religiosa

alorch@olassumption.net

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e Jovens Adultos

dgermann@olassumption.net

Taylor Avila

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos

tavila@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:
META SEMANAL DE OFERTAS: \$15,000
2.08.26 Colecta Regular \$17,180.24



PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE

Missas

Segunda e Terça,

Quinta-Feira

+ 9 AM Português

Quarta-Feira

+ 9 AM Português

+ 4 PM Missa Tradicional em Latim

+ 6 PM Inglês

Sexta-Feira

+ 6:30 PM Bilingue

Sábado

+ 5:30 PM Inglês

Domingo

+ 9:30 AM Inglês

+ 11:15 AM Português

+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim

+ 6 PM Inglês

Confissões

Todas as Quintas-Feiras

■ 7 PM - 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM - 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

**Adoração do
Santíssimo Sacramento**

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

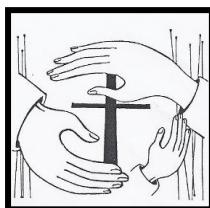
■ 9 AM - 10 AM Primeira Igreja

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM



Necessitam-se alimentos e refeições para o Programa We Care. O Programa We Care é um abrigo para homens onde voluntários da comunidade fornecem o jantar todas as noites. Por favor, entre em contato com Christine Dorez pelo telephone 209-495-0586 ou email cdorez12@aol.com para saber mais. Para ajuda monetária, por favor envie directamente para We Care no 221 S. Broadway, Turlock CA 95380-5413.



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM



Queridos irmãos e irmãs,

Como vosso Bispo, estou profundamente grato pelas vossas orações e pelo apoio ao nosso Apelo dos Ministérios do Bispo (BMA). O Apelo dos Ministérios do Bispo ajuda a sustentar os nossos ministérios diocesanos que são numerosos, e que atendem às necessidades educacionais e espirituais de milhares de famílias todos os anos. O BMA torna possível continuarmos a missão

importante da evangelização através dos nossos ministérios — proclamando o Evangelho, celebrando os sacramentos, educando as nossas crianças, servindo as nossas comunidades paroquiais e escolares e cuidando dos nossos sacerdotes e religiosos.

Se de fato professamos Jesus como Senhor das nossas vidas, isto inclui todos os aspectos da nossa existência, inclusive o nosso tempo, nosso talento e o nosso tesouro. A partilha do nosso “tesouro” é uma forma de expressar a nossa gratidão a Deus por todos os dons que Ele nos concedeu. Reconhecemos que tudo o que temos vem de Deus e o oferecemos de volta a Ele para a Sua glória.

No espírito de abrir os nossos corações, encorajo a todos a expressarem gratidão pelos dons que Deus nos deu e a considerarem, em oração, uma oferta sacrificial para sustentar o bom trabalho realizado na nossa Diocese. Que o Senhor vos abençoe e vos guarde sempre no Seu amor, e que a alegria e a paz de Cristo encham os vossos corações. Muito obrigado pelas vossas orações e apoio contínuo!

Na Paz de Cristo,

Dom Myron J. Cotta

Bispo Católico Romano de Stockton

Por favor, considere em oração a sua doação para o Apelo dos Ministérios do Bispo. Neste ano, a meta da nossa paróquia é de 78.648. Essa meta ajudará a Diocese a continuar oferecendo os valiosos programas e serviços dos quais todos nós beneficiamos; no entanto, todas as doações que ultrapassarem a nossa meta serão utilizadas aqui mesmo na nossa paróquia para melhorias de capital. Aqueles que contribuíram no ano passado receberão uma carta do Bispo Cotta introduzindo o Apelo. A participação de todos é importante. Muito obrigado pela vossa generosidade.

OLA KNIGHTS OF COLUMBUS
COUNCIL #12847

LENTEN FISH FRY

**FRIDAY
FEBRUARY 27, 2026**

★ **Drive Thru: 4:30pm to 7pm**
OLA Hall- Rear Window

★ **Dinner includes: Fish, Fish Soup,**
Sweet Potato, Bread, and Rice Pudding

**\$35 per
person**

Contact Sam
209.410.3590 or
any Knight for
Tickets

OUR LADY OF THE ASSUMPTION HALL
2604 S. WALNUT ROAD, TURLOCK, CA



Quarta-Feira, 18 de Fevereiro Horário das Missas

+ 9 AM Português

+ 4 PM Missa Tradicional em Latim

+ 6 PM Inglês



Men of St. Joseph

Join us for spiritual growth and fraternity.

What?

A men's prayer group where all adult men parishioners are welcome to join.

When?

Meetings are on the 2nd and 4th Tuesdays of every month from 7 PM to 8 PM.

Where?

In the Parish Hall Youth Room. Park behind the hall and enter through the Southeast corner door.

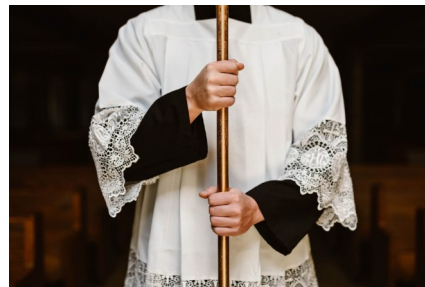
Our Mission

To help Catholic men grow in their spiritual manhood and increase in devotion to St. Joseph as our spiritual father and perfect example to guide us to become better men, husbands, and fathers.

The first meetings of 2026 will be on January 13th and 27th with the Consecration to St. Joseph preparation starting on February 10th.

For more information, call or text Daniel Santos at 209-622-8228.

Altar Boy Training



**Monday, February 23rd
6:30 PM in the New Church**

New altar boys who are in fourth grade and up and are interested in becoming an altar boy are encouraged to come.

PARTIDA DE CARTAS

Nossa Senhora da Assunção vai realizar a festa anual das cartas no domingo, 15 de março, às 13h00, no salão paroquial. A comissão está a pedir donativos para prémios de jogar e prémios de rifa. Os donativos podem ser deixados no escritório da paróquia. Obrigado pela sua generosidade.

**DOMINGO,
15 DE MARÇO
ÀS 13H00**

CONTACTE CHAIRMAN
CLEMENTE LOPES
209-216-7415
ERMA ORNELAS
209-604-3029

Partida de Cartas Anual da Paróquia

A Partida de Cartas da paróquia tem sido uma longa tradição da nossa comunidade, promovendo o convívio fraterno e oferecendo um apoio financeiro vital. No ano passado, graças à vossa incrível generosidade, obtivemos uma receita líquida de \$15.361,98! Convidamo-vos a nos ajudar a tornar este ano ainda melhor.

Quando: Domingo, 15 de Março de 2026, à 1h00 da tarde

Onde: Salão Paroquial

Objetivo: Todos os rendimentos serão destinados diretamente ao orçamento operacional da paróquia, ajudando a cobrir as despesas essenciais do dia a dia.

Como você pode ajudar: Actualmente, estamos procurando doações, como prémios para cartões de pontuação, prémios para rifas e artigos para leilão. Também aceitamos doações para ajudar a reduzir o custo da preparação das filhós, como ovos e farinha. É claro que agradecemos qualquer doação monetária que deseje fazer.

Como doar: Entregue, por favor, as suas doações no Escritório Paroquial durante o horário normal de funcionamento.

Obrigado pela vossa contínua generosidade! Para mais informações, contacte Clemente Lopes no telefone 209-216-7415.



Querida Comunidade Paroquial de NSA,

O meu nome é Samantha Machado e sou paroquiana de NSA desde a minha profunda conversão de coração no ensino médio, quando comecei a participar no nosso programa Life Teen! Agora, anos depois, após me formar na faculdade, deixei o meu emprego num escritório de contabilidade para servir um ano missionário em tempo integral com o Life Teen num dos seus acampamentos-base na Georgia. Terei a oportunidade de alcançar 7.000 almas este verão e ajudar estes adolescentes a encontrarem Cristo e o Seu abundante amor!

Tenho a bênção de vos trazer comigo nesta missão ao pedir humildemente o vosso apoio, tanto em oração quanto, se se sentirem chamados, por meio de doações financeiras. Como missionária em tempo integral, estarei angariando fundos para o meu sustento no valor de 36.500. A vossa generosidade tornará possível que eu dedique este ano inteiramente ao serviço da Igreja e da juventude.

Se gostardes de contribuir ou saber mais, sintam-se à vontade para entrar em contato comigo pelo telefone (209) 277-1049. Podeis ler mais sobre a minha história e sobre a missão do Life Teen na minha página de doações: <https://donate.lifeteen.com/SamanthaMachado>.

Obrigada pelas vossas orações e apoio ao iniciar esta jornada de fé e missão.

Em Cristo,
Samantha Machado



Healing Retreat

for Adult Children of Divorce

Feb 27 - Mar 1, 2026

Vallombrosa Retreat Center
250 Oak Grove Ave, Menlo Park, CA


Weekend retreat will include Holy Mass, opportunities for Confession and Adoration.

For more information / registration visit:
www.sfarch.org/lgw

or contact Ed Hopfner HopfnerE@SFArch.org







TURLOCK SECTORS

TEAMS OF OUR LADY

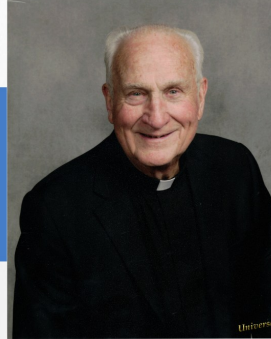
2026
Marriage Retreat

OUR SPEAKER

Rev. William (Bill) Lucido was born in 1943 in Quantico, Virginia, the oldest of nine children. Raised in a devout Catholic family, he attended Catholic schools throughout his youth and went on to study at the University of San Diego, later graduating from Fresno State College in 1970 with a Bachelor of Science in Mathematics.

In 1964, Bill married Elizabeth "Betsy" Suzanne Tripp of Fresno. Together, they raised four daughters. Bill earned his U.S. Air Force wings in 1968 and served with the California Air National Guard for 30 years.

Faith remained central throughout his life and in 2011, Bill was ordained a Permanent Deacon by Cardinal Roger Mahony and served more than 13 years at St. Paul Catholic Newman Center in Fresno. Following the passing of his beloved wife Betsy in 2019, Bill discerned a deeper calling to the priesthood. On August 17, 2024, he was ordained a priest for the Diocese of Fresno by Bishop Joseph Brennan and was assigned to Holy Spirit Catholic Church in Fresno. Now known as Fr. Bill, he continues to serve the Church with devotion and a heart formed by both family and faith at Holy Spirit Catholic Church in Fresno.



FATHER BILL LUCIDO

MARCH 27-29, 2026

St Anthony Retreat Center
Three Rivers, CA

\$630.00 per COUPLE

Includes 2 nights lodging and 5 meals for each person

REGISTER

NAMES _____

TEAM # _____ **PHONE #** _____

ADDRESS _____

EMAIL: _____

Room needed for handicap or limited mobility access? Yes No
Special Dietary needs? Please specify _____

REGISTRATION QUESTIONS: LUCIA SOARES 209.614.4836

*You will be notified via email once your registration is received and your spot is reserved! Additional retreat information will be provided one month prior to retreat. **Deposit may be refunded only if a replacement couple fills the space and there are no cancellation fees are incurred.

DETAILS

This retreat is for all married couples! Membership in Teams of Our Lady is not required. Space is limited. First received, first reserved. To reserve your space, send a \$100 non-refundable deposit to:

Lucia & Duarte Soares
7030 Vivian Road
Modesto, CA 95358

Make checks payable to:
Our Lady of Assumption and put Teams Retreat in memo line.
Final Payment is due:
February 27, 2026

OLA YOUNG ADULT GROUP

spring 2026

January 16 th	March 20 th
Lectio Divina Night	Lent Stations, Mass, + Dinner
January 24 th	April 17 th
Walk for Life	Guest Speaker Night
February 6 th	May 1 st
Bowling at Ten Pin	Movie Night on the Hill
February 20 th	May 15 th
Lent Stations, Mass, + Dinner	Guest Speaker Night
March 6 th - 8 th	May 25 th
YATOL Retreat	3rd Annual Memorial Day Hike

our mission

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30. We meet the 1st and 3rd Fridays of the month.



@ola_youngadults

Text olayoungadults to 84576 to join our group texts
Email dgermann@olassumption.net with questions

OLA & THE FACTOR YOUTH GROUPS

Spring Calendar 2026

JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MARCH

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MAY

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

- OLA Youth Group Spring Retreat
- 6-8 PM Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8 PM Youth Group Night @ OLA Parish
- 6 PM End of the Year Social
- 6 PM All Saints Confirmation Mass
- 6 PM OLA Confirmation Mass



All Saints University Parish
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380



THE OLA YOUTH GROUP CORE TEAM
INVITES YOU TO A

Holy Hour

FOR THE
YOUTH GROUP RETREAT

THURSDAY, FEBRUARY 19TH 6-7 PM
IN THE FIRST CHURCH

Please pray for
the Spiritual Success
of the Youth Group Retreat
Feb. 27-Mar. 1



SUPPLY DONATIONS NEEDED FOR YOUTH GROUP RETREAT

Follow the link to open
the Google Doc.

<https://linktr.ee/olayouth>

Add your name next to the item you
would like to donate.

Please bring it to the Parish Office by
Wednesday, February 18th.

Thank you for your support!



Oremos pelos Doentes

Senhor Deus, necessitamos a Vossa divina intervenção em nossas vidas. Ansiamos que a Vossa santa presença fortaleça os nossos corpos, e que os Vossos braços envolvam as nossas mentes trazendo alívio a esta dor que nos aflige. Não cederemos sob a pressão e, quando chegar um novo dia, o nosso corpo sarado será testemunho vivo do Vosso imenso poder. Obrigado, Vossa santidade, por tal atenção para connosco, e, em nome de Cristo, Amen.

Jesuina Teixeira	Marilyn Schmidt
Teresa Xavier	Joey Pacheco
Lurdes Toledo	Manuel Soares
Fatima Linhares	Shirley Vierra
Frank Linhares	Maria das Neves Brasil
João Parreira	Jessica Mora
Serafina Jordão	Maria Pascoal
Maggie Azevedo Barker	Nathan Robinson
Cecilia Pires	José Pascoal
George Azevedo	Marie Rose-Watkins
Norberta Aquino	Angela Águeda
Raquel Bettencourt	Natália Azevedo
Evangelina Nunes	Joe I. Silva
João Machado	Barbara J. Daniel
Lucia Bogacki	Javier Junior Mulgado

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para (209) 634-2222.

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Antonio Amorim	Donald Mello
Adeline Johnson	Anne Marie Walker
Manuel David Berbereia	Maria Emilia Nunes
José Guilherme Bettencourt	Celeste Drumonde
Ernestina Pedro	John Veríssimo
Laurinda DeMelo	Bruno Parreira
Maria Alvarina Sousa	Manuel Dutra
Emmanuel de Sousa Moniz	Maria Judite Jordão
Eric Dompeling	Margarida Reis
António Nunes Amaral	Antonio Alves
Laurence Costa	Tito Rebelo
Russel Wright	José Nelson de Sousa
Steve Sperry	Maria Fernanda Azevedo
Alfredo Parreira	Angelina Vieira
Tiberio Azevedo	Tom McGuire
John Silva	Brityn Butrick
William Paul Batt	Barry Matthews
Maria R. Cardoso	Antonio Faustino Fontes

Intenções de Missa

**Monday • Segunda-Feira, February/
Fevereiro 16**

9:00 AM – Português

† Norberto e Clélia Cândido – das filhas
Nivéria e Nélia

Tuesday • Terça-Feira February/Fevereiro 17

9:00 AM – Português

† Filipe e Maria Madruga – do filho José

**Wednesday • Quarta-Feira, February/
Fevereiro 18**

9:00 AM – Português –

QUARTA-FEIRA DE CINZAS

† Maria Angelina Vieira – de Manuel e Erma
Ornelas

4:00 PM – Traditional Latin Mass –

ASH WEDNESDAY

† Tom McGuire

6:00 PM – English – **ASH WEDNESDAY**

† Holy Souls in Purgatory

**Thursday • Quinta-Feira, February/
Fevereiro 19**

9:00 AM – Português

Int. de Rosemary e Joe Silveira, aniversário de
casamento e família – da mãe Cecilia Vitorino

Friday • Sexta-Feira, February/Fevereiro 20

6:30 PM – Bilingual

† Manuel e Filomena Gomes – da filha
Guiomar

Saturday • Sábado, February/Fevereiro 21

5:30 PM – English

Int. of Ricky Vitorino e família – da mãe
Cecilia

Sunday • Domingo, February/Fevereiro 22

9:30 AM – English

† Cesar & Leonor Oliveira and Paula Oliveira
– from Marco & Helen Oliveira

† Esteban Miranda – from Mark Jeffords

† Ken Powers – from Joe & Katrina Pacheco

† Lourenco Family – from Daughters of Mary

† Manuel Nascimento – from family

† Natalia Neves and Emídio & Eugénia Soares
– from Connie Silveira

† Tony M. Pedro – from wife Brittany & chil-
dren

Int. of Gregorio Bettencourt, on his birthday

11:15 AM – Português

† Almas do Purgatório – de Liliana Berbereia

† Almas do Purgatório especialmente as mais
abandonadas – de Maria Leonor Machado

† Amaro Nunes e defuntos de Margarida
Nunes

† Avós e tios de Gerardo e Filomena Freitas

† Defuntos de Angela Bettencourt Vieira

† Defuntos de António e Maria Carvalho

† Defuntos de Armelim e Madalena Sousa

† Defuntos de Euclides e Gabriela Alvares

† Defuntos de Luis e Iva Ferreira

† Eliseu e Ermelinda Mendonça – de Erma e
Manuel Ornelas

† Fernanda Gomes – de Connie Borges

† Filipe e Maria Madruga – from Joe & Connie
Madruga

† Francisco e Rosa Freitas – de Gerardo e
Filomena Freitas

† Hermínio José Azevedo – da esposa e família

† João e Maria Alice Silva e John Silva – da
família Silva

† João Gomes – da irmã Connie Borges

† José Marcelino e Maria Reis Brasil – de Luis
e Pascoalina Jorge

† José Xavier e defuntos de Teresa Xavier

† José, Maria, António e João Ramos Sousa
– da família

† Manuel Duarte Luis e int. de B. Luis – da
família

† Manuel e Maria Augusta Machado, Manuel
Clemente Machado e José Samuel Machado
– do filho e irmão António

† Maria Angelina Vieira – da família

† Maria de Jesus Martins

† Maria Emilia Nunes – de B. Luis e família

† Maria Socorro Amaral, pais e defuntos de
António Amaral

† Mark Azevedo e defuntos de António e
Maria Azevedo

† Pais e irmãos de António e Elvina Flores

† Pe. José Carlos Vieira Simplício, Pe.

Valentim de Freitas, Pe. Joaquim Esteves, Pe.

Richard Forti, Pe. Eugene Trainer

Int. de António e Beatriz Machado, filhos e
netos

Int. de Pe. Manuel Fontes Sousa

Int. dos filhos, netos e bisnetos de Cecilia
Vitorino

Pelos filhos de José e Madalena Silveira

1:30 PM – Traditional Latin Mass

For the Parish Community

6:00 PM – English

† Holy Souls in Purgatory especially those who
have no one to pray for them – from Kevin
Alves

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

TURLOCK MEMORIAL PARK & FUNERAL HOME

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1952 • RD 452
Michael Allen
President

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



CALIFORNIA CATHOLIC WEDDING PHOTOGRAPHER

Dominique Germann
capturing the beauty + joy of Your Catholic wedding
209.202.5815 | d@dgermannphoto.com | dgermannphoto.com



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight: Samuel Silveira
(209)-410-3590
Deputy Grand Knight: Anthony Lopes
(209)-241-1638
Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH

A Unique Barn Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley
Partner
kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

**BERLINER
COHEN LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P. 209.576.0111 | F: 209.576.1076
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209.385.3789



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781
209.622.8228 Cell
209.579.3029 Office
209.250.0871 Fax
dsantos@apmortgage.com

Falo Portugues
Hablo Espanol



**AMERICAN
PACIFIC
MORTGAGE**
SCAN ME!
apmlending.com/dsantos
2100 Geer Rd., Suite F
Turlock, CA 95382
NMLS #103733

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100

Elvis Dias
REALTOR® DRE#01261050

"I can't sing,
but I can SELL!"



209.678.1915
elviscansell.com

LIKE US @RealtorElvisCanSell

CENTURY 21
1351 GEER ROAD
TURLOCK, CA

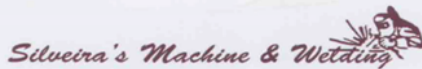


Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL



P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
HELIARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariybac@yahoo.com

www.ovcb.com



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duarteenursery.com
web: www.duarteenursery.com



Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.

Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

REVOLUTION
GENETICS

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Strom & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517